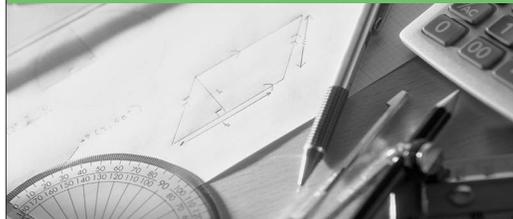




UNA GUÍA PARA LOS PADRES sobre lo más importante: el logro académico



Plan de educación de Maryland desde
preescolar hasta el 12° grado



Revisión, octubre de 2004

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

ÍNDICE

Lo más importante: el logro académico	1
Grandes expectativas	2
Plan de estudio	4
Midiendo el progreso	6
Evaluación de Escuelas de Maryland	6
Evaluaciones de Escuelas Secundarias de Maryland	12
Diploma de Escuelas Secundarias de Maryland	17
Evaluación de estudiantes con necesidades especiales y/o dominio limitado del idioma inglés	18
Responsabilidad	20
Participación familiar	24
Cómo alentar el logro académico	26
Para obtener más información	28

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DEL ESTADO DE MARYLAND

Oficina de Política Académica
Ronald A. Peiffer, *Superintendente Estatal Adjunto*
Nancy S. Grasmick, *Superintendente Estatal de Escuelas*
Edward L. Root, *Presidente de la Junta de Educación del Estado de Maryland*
Robert L. Ehrlich, Jr., *Gobernador*

200 West Baltimore Street • Baltimore, Maryland 21201-2595
TELÉFONO 410-767-0600/888-246-0016 • FAX 410-333-2275
www.marylandpublicschools.org

El Departamento de Educación del Estado de Maryland no discrimina en función de la raza, color, sexo, edad, origen nacional, religión o incapacidad en asuntos que afectan el empleo o al brindar acceso a los programas. Para consultas relacionadas con la política departamental, póngase en contacto con la

Sección de Garantía y Cumplimiento de Igualdad,
Departamento de Educación del Estado de Maryland
• 200 West Baltimore Street • Baltimore, MD
21201-2595 • TELÉFONO 410-767-0433 •
TTY/TDD 410-333-6442 • FAX 410-767-0431

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

Como padre, usted quiere lo mejor para sus hijos. Ello incluye una educación de primera clase que los preparará para un futuro de éxito. El Estado de Maryland también desea lo mejor para los niños.



Para elevar el aprovechamiento escolar, Maryland diseñó **Lo más importante: el logro académico**, un plan para las escuelas públicas que establece metas en las áreas de logro académico, enseñanza, evaluación, seguridad y participación familiar en las escuelas. El plan Lo más importante: el logro académico respalda las actividades de las escuelas de Maryland para cumplir con las metas de la ley federal “Ningún niño se queda atrás”.

Cinco metas de Lo más importante: el logro académico

- Meta 1:** El logro académico mejorará para cada uno de los estudiantes.
- Meta 2:** El plan de estudio, la enseñanza y la evaluación estarán mejor alineados y serán más comprensibles.
- Meta 3:** Todos los educadores estarán capacitados para mejorar el logro académico.
- Meta 4:** Todas las escuelas serán lugares seguros, donde no se consumirán drogas y se favorecerá el aprendizaje.
- Meta 5:** Los padres y los tutores legales participarán en la educación.

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO



GRANDES EXPECTATIVAS

Si todos los niños deben tener las mismas oportunidades de éxito, las escuelas deben mantener expectativas elevadas para todos sus estudiantes. A continuación se mencionan algunas de las formas en que Maryland estimula las grandes expectativas y ayuda a mejorar las escuelas para todos los niños:

- **El Plan de estudio estatal facultativo de Maryland** aclara a los maestros y padres lo que los estudiantes deben aprender en cada asignatura y grado.
- **Las escuelas de Maryland tienen metas anuales para mejorar** el desempeño de los estudiantes en lectura y matemáticas, y aumentar el índice de asistencia y graduación.
- **Las escuelas que no logren un progreso anual adecuado** durante dos años serán identificadas para participar en el proceso de Mejora Estatal de Escuela. Vea la página 21 para obtener más información sobre responsabilidad y el proceso de Mejora Estatal de Escuela.

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

- **Cada año se informa sobre el desempeño de las escuelas mediante un boletín anual** (Informe de desempeño de las escuelas de Maryland) de modo que los padres y las comunidades estén enterados del rendimiento de sus escuelas. Este informe se encuentra disponible en la Web en www.mdreportcard.org. La escuela de su hijo puede proporcionarle una copia impresa.
- **Cada una de las escuelas cuenta con un equipo** que trabaja para mejorar el aprendizaje escolar. Estos equipos se conforman de maestros, padres y miembros de la comunidad, que estudian el desempeño de las escuelas y disponen las mejoras para la enseñanza.
- **Podría otorgárseles reconocimiento público** a las escuelas que alcanzan importantes mejoras en el desempeño de todos los grupos de estudiantes.
- **Una política estatal de participación familiar** estimula a los líderes escolares, las familias y las comunidades a trabajar juntos y compartir la responsabilidad de la educación de los niños.

En las siguientes páginas se explica con más detalle la forma en que el Estado de Maryland está ayudando a las escuelas a alcanzar las metas del plan “Lo más importante: el logro académico”. También hay algunas sugerencias que pueden ayudarle a involucrarse más en la educación de su hijo. Luego de leer *Una guía para los padres sobre lo más importante: el logro académico*, tal vez desee conversar con el maestro de su hijo o el director acerca de lo que está haciendo la escuela para elevar el logro académico y lo que usted puede hacer para ayudar a lograrlo.



UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

PLAN DE ESTUDIO

El estado de Maryland ha desarrollado un Plan de estudio estatal facultativo.

¿Qué es un plan de estudio?

Un plan de estudio es un documento que describe lo que los estudiantes deben aprender en cada asignatura y grado. Orienta a los maestros en la preparación de sus clases y es una parte importante del proceso para mejorar la instrucción. Tradicionalmente, cada uno de los 24 sistemas escolares locales de Maryland elaboraba su propio plan de estudio basándose en los estándares generales del estado para el aprendizaje escolar en la escuela primaria, intermedia y secundaria.

¿Por qué crear un plan de estudio estatal?

Existen diferencias entre los sistemas escolares en cuanto a los temas que se enseñan y en qué momento se enseñan. A fin de ayudar a los maestros a comprender lo que deben enseñar, Maryland está elaborando un Plan de estudio estatal facultativo, claro y detallado, para cada grado. Los sistemas escolares locales pueden adoptar el Plan de estudio estatal facultativo o simplemente asegurarse de que esté incluido en el plan de estudio del sistema escolar local.

¿Qué significa el plan de estudio estatal para los niños?

Significa que no importa a qué escuela asistan sus hijos, podrán tener grandes expectativas y aprenderán las mismas técnicas desafiantes que los demás estudiantes del estado. El plan de estudio estatal facultativo también ayudará a reducir el tiempo que los estudiantes pasan repitiendo y revisando el aprendizaje de aptitudes cada año escolar, permitiéndoles a los maestros destinar más tiempo a la enseñanza de nuevos conocimientos. Por último, el plan de estudio estatal facultativo ayudará a los maestros a comprender las habilidades y conocimientos que los estudiantes deben dominar para tener éxito en las evaluaciones estatales. Puede tener plena confianza sobre la calidad del plan de estudio estatal facultativo ya que fue

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO



elaborado por maestros experimentados de Maryland y otros educadores que utilizaron los estándares del plan de estudio nacional.

¿Dónde puedo ver una copia del plan de estudio estatal?

El Plan de estudio estatal facultativo de Maryland se encuentra disponible en la Web en www.marylandpublicschools.org. Simplemente haga clic en el menú Curriculum (Plan de estudio) en la parte superior de la página principal. Para obtener una copia impresa del plan de estudio, póngase en contacto con el director de la escuela de su hijo.

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

MIDIENDO EL PROGRESO

Las escuelas toman pruebas para saber cuánto están aprendiendo los estudiantes. Las calificaciones de las pruebas ayudan a los directores y a los maestros a mejorar la enseñanza y los programas escolares del plan. Las calificaciones de las pruebas individuales ayudan a comprender a los maestros y a los padres los puntos fuertes y las carencias académicas de un estudiante. La escuela le hará saber qué pruebas deberá tomar su hijo/a. El Estado de Maryland tiene dos programas de evaluación estatal, la Evaluación de las Escuelas de Maryland y las Evaluaciones de Escuelas Secundarias de Maryland.

Evaluación de las Escuelas de Maryland

¿Qué es la Evaluación de las Escuelas de Maryland?

- La Evaluación de las Escuelas de Maryland (MSA) es una prueba de rendimiento en lectura y matemáticas. La MSA también evaluará el rendimiento en ciencias a partir de 2008.
- La MSA cumple con los requisitos de evaluación de la ley federal “Ningún niño se queda atrás”.
- Mide los conocimientos básicos y de nivel superior.
- Los estudiantes toman la prueba en aproximadamente 90 minutos por día. Hay cuatro días de pruebas: dos días para lectura y dos días para matemáticas.
- La prueba incluye preguntas de selección múltiple y preguntas que requieren la redacción de respuestas.
- En las páginas 8 a la 11 hay ejemplos de las preguntas de la evaluación. Se publican más ejemplos de preguntas en la Web en www.marylandpublicschools.org, sólo haga clic en el menú Testing (Pruebas) en la parte superior de la página principal.

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

¿Cuándo toman los estudiantes la MSA?

La prueba se toma todos los años a principios de marzo en lectura y matemáticas de 3° hasta 8° grado. También se toma en geometría después de que los estudiantes completan un curso de geometría en la escuela secundaria. (Este requerimiento incluye a estudiantes de la escuela intermedia que siguen cursos de geometría de nivel de secundaria.) En marzo de 2008, se agregará la evaluación de ciencia en los grados 3°, 5° y 8°.

¿Recibiré las calificaciones de la MSA de mi hijo?

Sí. Su sistema escolar local le enviará las calificaciones. Las calificaciones mostrarán el grado de aprendizaje que alcance su hijo en la asignatura, como así también la comparación de su rendimiento con el de otros niños en el ámbito nacional. El informe de calificaciones también mostrará el desempeño de la escuela, del sistema escolar y del estado en las evaluaciones. Las calificaciones se dividen en relación con el desempeño básico, competente y avanzado. El objetivo de Maryland es que los estudiantes se encuentren en el nivel competente o avanzado. Las calificaciones de la MSA por sí solas únicamente proporcionan un cuadro parcial del rendimiento académico de su hijo. Pero junto con el trabajo que realiza su hijo en el salón de clases, sus tareas escolares y las notas obtenidas en otras evaluaciones, los resultados de la MSA le darán una mejor comprensión sobre el desempeño de su hijo.



Evaluación Escolar de Maryland

Ejemplo de preguntas de la prueba

Los siguientes constituyen ejemplos de los tipos de preguntas que los estudiantes pueden encontrar en la Evaluación Escolar de Maryland. Se publican más ejemplos de preguntas en la Web en www.marylandpublicschools.org.

Ejemplo de pregunta—Matemática de Tercer Grado

Instrucciones: Sombrea el círculo que corresponde a tu respuesta.

Daria halló algunas monedas en su bolsillo. Observa las monedas que aparecen a continuación.



¿Cuánto dinero halló Daria en su bolsillo?

Respuesta del estudiante:

- A \$.92 C \$.41
 B \$1.02 D \$.42

Ejemplo de pregunta—Matemática de Quinto Grado

Instrucciones: Observa las siguientes fracciones.

$$\frac{5}{4} \qquad 2\frac{1}{2} \qquad \frac{13}{8}$$

Parte A

Ordena los números de menor a mayor.

Respuesta del estudiante:

$$\frac{5}{4} \qquad \frac{13}{8} \qquad 2\frac{1}{2}$$

Parte B

Utiliza lo que sabes sobre fracciones equivalentes para explicar por qué es correcta tu respuesta. Emplea palabras y/o cifras en tu explicación.

Respuesta del estudiante:

Primero cambié $\frac{5}{4}$ a $1\frac{2}{8}$ y luego $\frac{13}{8}$ a $1\frac{5}{8}$. Luego de

ello cambié $2\frac{1}{2}$ a $2\frac{4}{8}$ y después los ordené. $1\frac{2}{8}$ va

primero porque $\frac{2}{8}$ es menor que $\frac{5}{8}$ y ambas fracciones

son inferiores a 2.

Nota: Los estudiantes pueden llegar a la solución de varias formas.

Los siguientes constituyen ejemplos de los tipos de preguntas que se encontrarán en la parte de lectura de la Evaluación Escolar de Maryland. Las pruebas para cada nivel de grado contienen una combinación de preguntas (selección múltiple y respuesta redactada) que abarcan un amplio espectro de destrezas.

Ejemplo de pregunta—Lectura de Tercer Grado

Instrucciones: Lee la pregunta y escoge la mejor respuesta. Luego, sombrea el círculo que corresponde a tu respuesta.

¿En cuál palabra tri significa tres?

Respuesta del estudiante:

- A atributo B tristeza C triciclo

Ejemplo de pregunta—Lectura de Quinto Grado

Instrucciones: Escoge la palabra o grupo de palabras que signifiquen lo mismo, o casi lo mismo, que la palabra subrayada. Luego, sombrea el círculo que corresponde a tu respuesta.

Después del almuerzo, la clase estaba somnolienta y no podía poner atención a la película. Somnolienta significa—

Respuesta del estudiante:

- A llena C paciente
 B tarde D con sueño

Ejemplo de pregunta—Lectura de Octavo Grado

Nota: A los estudiantes se les pide leer las historias de "Arachne" y "Damon y Pythias" y responder las siguientes preguntas.

Instrucciones: Lee esta pregunta y elige la mejor respuesta. Luego, sombrea el círculo que corresponde a tu respuesta.

Al permitirle a Pythias que se encargue de sus asuntos, Dionysus demuestra que él puede ser—

Respuesta del estudiante:

- A valiente C indiferente
 B compasivo D indeciso

Algunas preguntas de la Evaluación Escolar de Maryland requieren que se redacte una respuesta. Los maestros se refieren a estas preguntas como "respuestas redactadas", porque los estudiantes deben redactar sus propias respuestas en vez de seleccionarlas de una lista de respuestas posibles. La pregunta que aparece a continuación es un ejemplo breve del tipo de respuesta redactada que los estudiantes pueden encontrar en la Evaluación Escolar de Maryland.

Ejemplo de pregunta—Lectura de Octavo Grado

Nota: Antes de responder a esta pregunta, los estudiantes leen dos cartas al editor que representan puntos de vista opuestos respecto a si la Escuela Secundaria Rossie Heights debe reemplazar su mascota, la "Mula Poderosa". Luego de leer las dos cartas, los estudiantes responden una serie de preguntas de selección múltiple y otras de respuesta redactada. El siguiente es un ejemplo de cómo sería una pregunta de respuesta redactada y su contestación.

Instrucciones: Leer la carta de Margaret Caldwell al editor. Después leer la carta de Anton Lazlo.

Redactar un resumen de la carta de Margaret Caldwell. No olvides incluir los puntos importantes en tu resumen.

Respuesta del estudiante:

Aun cuando algunos desean liberarse de la mascota, Margaret Caldwell tiene esperanzas de que tú estés de acuerdo con ella. Hace algunos años, un estudiante fue a un juego con su mula, y el equipo ganó a pesar de que habían estado perdiendo. Ese estudiante era el abuelo de Margaret y la mula se convirtió en la mascota. Ha sido la mascota por años, y ella espera que eso no cambie, porque la mula ha sido una buena mascota.

Nota: Esta respuesta muestra una comprensión total de la carta de Margaret Caldwell. Sin embargo, se podrían aceptar diferentes respuestas.

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO



Evaluaciones de Escuelas Secundarias de Maryland

¿Qué son las Evaluaciones de Escuelas Secundarias de Maryland?

Las Evaluaciones de Escuelas Secundarias (HSA) de Maryland son pruebas de Inglés 10, álgebra/análisis de datos, gobierno y biología. Los estudiantes toman cada una de las pruebas después de terminar el curso respectivo. (Este requerimiento incluye a estudiantes de la escuela intermedia que siguen cursos de nivel de secundaria.) Las pruebas incluyen preguntas de selección múltiple y preguntas que requieren la redacción de respuestas. Las calificaciones se informan por cada estudiante, escuelas, sistemas escolares y el estado. En el plazo de nueve semanas posterior a las evaluaciones, la compañía de calificaciones envía las calificaciones de los estudiantes al sistema escolar, quien a su vez envía las calificaciones a los padres.

¿Debe aprobar mi hijo las HSA para graduarse?

Los estudiantes que se gradúen de la escuela secundaria antes de 2009 no necesitarán aprobar las HSA para recibir un Diploma de la Escuela Secundaria de Maryland. Deben tomar las pruebas y las calificaciones se informarán en los certificados de estudio secundario.

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

Los estudiantes que se gradúen de la escuela secundaria en 2009 o con posterioridad a esta fecha (estudiantes que ingresan en 9° grado en otoño de 2005) deben obtener una calificación satisfactoria en las HSA para poder recibir un Diploma de la Escuela Secundaria de Maryland. Su hijo tiene diversas opciones para poder cumplir con los requisitos de las HSA.

- Aprobar las cuatro HSA. Las calificaciones de aprobación son: álgebra/análisis de datos (412), gobierno (394), biología (400). La calificación de aprobación de Inglés 10 será establecida en el otoño de 2005.

O bien

- Obtener calificaciones de aprobación en evaluaciones sustitutas aprobadas por el estado y sustituir una o más de esas calificaciones por calificaciones de aprobación en las HSA. El estado aún no ha decidido qué evaluaciones sustitutas serán aceptables, pero las posibilidades incluyen las evaluaciones de Colocación Avanzada (Advanced Placement) y de Bachillerato Internacional (International Baccalaureate).

O bien

- Obtener la calificación mínima en cada evaluación y la calificación combinada mínima. La calificación mínima para cada prueba será menor que la calificación de aprobación. La calificación combinada mínima será igual al total de todas las calificaciones de aprobación de las HSA. El Departamento de Educación del Estado de Maryland aún no ha establecido las calificaciones mínimas. Esta opción de calificación combinada le permite a su hijo compensar el bajo rendimiento en una evaluación con un rendimiento más alto en otra.

¿Cómo puede prepararse mi hijo para las HSA?

Mantenerse al día con los trabajos en el salón de clases y las tareas escolares, participar en clase y estudiar mucho ayudarán a que los estudiantes estén preparados para las HSA. También mejorarán las notas y el desempeño en las pruebas en clase y del sistema escolar. Las siguientes son algunas otras maneras en las que su hijo puede prepararse:

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

- Poner especial atención a las técnicas de estudio y de organización. Las HSA abarcan el contenido de un curso completo, por lo tanto los estudiantes desearán organizar todos los apuntes del año y poder establecer conexiones entre la información que abarca cada unidad.
- Practicar técnicas de redacción. Algunas partes de las HSA requieren una respuesta escrita. Además, independientemente de cuáles sean los planes de los estudiantes después de la graduación, deben saber escribir correctamente.
- Administrar correctamente el tiempo. Un estudio reveló que la correcta administración del tiempo pronosticó buenas notas en la enseñanza superior, mejor que las calificaciones de la SAT (Evaluación de aptitud académica).
- Tomar seriamente las Evaluaciones de Escuelas de Maryland. Son una buena preparación para los tipos de aptitudes que los estudiantes necesitarán en la escuela secundaria.

¿Qué sucede si mi hijo no aprueba una evaluación?

Si su hijo no aprueba una HSA, póngase en contacto con los maestros. Le explicarán cómo su hijo puede recibir ayuda adicional. Una vez que su hijo haya recibido ayuda adicional en la asignatura, puede volver a tomar la evaluación la próxima vez que ésta se administre.

¿Los estudiantes deben aprobar las Pruebas Funcionales de Maryland para obtener el diploma de la escuela secundaria?

No. Los alumnos que se graduaron en 2004 fueron la última promoción de alumnos a los cuales se les requirió aprobar las Pruebas Funcionales de Maryland para obtener el diploma.

Si tuviera alguna pregunta con respecto a las pruebas que su hijo rendirá en la escuela, hable con su maestro o consejero de orientación. La página web del Departamento de Educación del Estado de Maryland, www.marylandpublicschools.org, provee más información y enlaces a otros ejemplos de pruebas.

Ejemplos de preguntas de las Evaluaciones de Escuelas Secundarias de Maryland

Extractos de la evaluación de álgebra/análisis de datos

Los siguientes puntos se han tomado de la evaluación de álgebra/análisis de datos que se probó en la práctica durante enero y mayo de 2000. Para ver más preguntas de las pruebas visite mdk12.org/mspp/high_school/look_like/.

Instrucciones:

Utilice las cuadrículas de respuesta en el Libro de respuestas para resolver el siguiente problema.

Keisha cobra \$5.50 por hora de trabajo de jardinería. Además cobra \$2.00 por los materiales que suministra en cada trabajo que le encargan. ¿Cuántas horas necesitará para hacer un trabajo donde le paguen \$35.00?

Respuesta del estudiante:

6				
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
0	0	0	0	0
0	0	0	0	0
1	1	1	1	1
2	2	2	2	2
3	3	3	3	3
4	4	4	4	4
5	5	5	5	5
<input checked="" type="radio"/>	6	6	6	6
7	7	7	7	7
8	8	8	8	8
9	9	9	9	9

Instrucciones: Resuelva el siguiente problema en el Libro de respuestas.

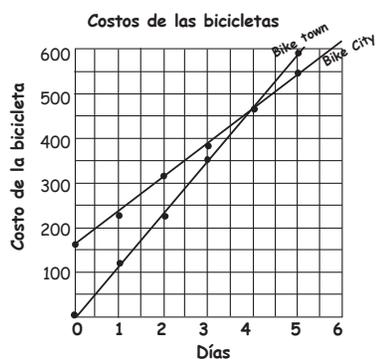
Dos tiendas de bicicletas construyen bicicletas por encargo. Bicycle City cobra \$160 más \$80 por cada día que le toma construir la bicicleta. Bike Town cobra \$120 por cada día que le toma construir la bicicleta.

- Escribe una ecuación por cada tienda que describa el cobro (C) para construir una bicicleta por encargo en x días.
- ¿Por qué número de días el cobro será el mismo en cada una de las tiendas? ¿Cuál será el cobro que se efectuará por ese número de días? Efectúa una operación matemática para justificar tu respuesta. (Si resuelves el problema utilizando un gráfico, emplea la cuadrícula del Libro de respuestas para agregar a la redacción de tu respuesta).
- ¿Cuándo resulta menos caro recurrir a Bicycle City que a Bike Town para construir una bicicleta por encargo? ¿Cuándo es más caro? Efectúa una operación matemática para justificar tu respuesta.

Respuesta del estudiante:

Bike City
 $160 + 80x = C$
 $160 + 80(4) = 480$

Bike Town
 $120x = C$
 $120(4) = 480$



Por 4 días el costo de cada tienda será el mismo, es decir \$480

Menos caro
Bike City

$X > 4$
 la línea es más económica después de cuatro días.

Más costosa
Bike City
 $X < 4$

Nota: Los estudiantes pueden llegar a la solución de varias formas.

Diploma de Escuela Secundaria de Maryland

¿Cuáles son los requisitos para obtener el Diploma de Escuela Secundaria de Maryland?

El estudiante debe estar inscrito en el sistema escolar público de Maryland, haber obtenido 21 créditos especificados por el estado (vea el cuadro a continuación), haber completado la asistencia del estado y reunido los requisitos de aprendizaje en servicio además de todos los requisitos del sistema escolar local, los cuales pueden exigir créditos adicionales.

Asignatura	Requisitos de créditos específicos	Evaluación de Escuela Secundaria	Pruebas de la ley "Ningún niño se queda atrás"
Inglés	4 créditos	Los estudiantes que se gradúen antes de 2009 deben tomar las evaluaciones pero no es necesario que las aprueben. A partir de las promociones que se gradúen en 2009 , los estudiantes deben rendir y aprobar las Evaluaciones de Escuelas Secundarias de Maryland. Consulte la página 12 si desea ver una descripción de las diferentes maneras para cumplir con este requisito.	Los estudiantes deben rendir la Evaluación de la Escuela de Maryland en geometría. No se requiere aprobación.
Matemáticas	3 créditos • 1 en álgebra/análisis de datos • 1 en geometría		
Ciencia	3 créditos • 1 en biología • 2 que deben incluir experiencia de laboratorio en alguna de las siguientes áreas o en todas: geología, ciencias de la vida, ciencias físicas		
Estudios Sociales	3 créditos • 1 en historia de los Estados Unidos • 1 en historia del mundo • 1 en gobierno local, estatal y nacional		
Otros requisitos			
Bellas Artes	1 crédito		
Educación Física	1/2 crédito		
Salud	1/2 crédito		
Educación de Tecnología	1 crédito		
Otro	2 créditos en idioma extranjero o 2 créditos en educación de tecnología avanzada y 3 créditos en asignaturas optativas o 4 créditos completando satisfactoriamente un programa de carrera y tecnología aprobado por el estado y 1 crédito en una asignatura optativa		

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO



EVALUACIÓN DE ESTUDIANTES CON NECESIDADES ESPECIALES Y/O DOMINIO LIMITADO DEL IDIOMA INGLÉS

Algunos estudiantes de Maryland tienen necesidades especiales. Por ejemplo, un estudiante con algún tipo de discapacidad podría tener necesidades especiales en el área de la instrucción y las evaluaciones, al igual que un estudiante que acaba de empezar a estudiar inglés. Debido a que Maryland está abocada a mejorar el logro académico de cada uno de los estudiantes, es muy importante medir el progreso de los alumnos con discapacidades y dominio limitado del idioma inglés. Todos los estudiantes tienen el derecho legal de que se les incluya, en el mayor grado posible, en las pruebas de todo el estado y que los resultados de sus pruebas formen parte del sistema de responsabilidad de Maryland. Los estudiantes también tienen el derecho legal de recibir adaptaciones en la instrucción y en las pruebas que los ayuden a aprender y demostrar lo que han aprendido.

Los estudiantes que reciban servicios de educación especial deberán rendir las pruebas estatales. Los estudiantes con discapacidades cognitivas significativas pueden participar en la prueba MSA Alternativa

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

(ALT-MSA) si su equipo del Programa de Educación Individualizada (IEP) determina que es apropiado. Para saber más sobre la ALT-MSA, visite www.marylandpublicschools.org y haga clic en el menú Testing (Pruebas).

Hasta el momento, no se dispone de evaluaciones alternativas para las Evaluaciones de Escuelas Secundarias para los estudiantes con discapacidades. Un grupo de trabajo del estado está investigando las opciones de pruebas que Maryland podría poner a disposición de los estudiantes que tienen dificultades para rendir las pruebas tradicionales. Se espera que el grupo de trabajo presente sus recomendaciones en 2007. Este trabajo puede dar como resultado evaluaciones alternativas que serían comparables a las Evaluaciones de Escuelas Secundarias actuales y particularmente útiles para estudiantes con discapacidades.

Todos los estudiantes que reciben enseñanza en los programas de inglés como segundo idioma (ESOL) deben participar en las pruebas estatales. El comité de dominio limitado del idioma inglés (LEP) de cada una de las escuelas toma decisiones sobre las facilidades que resulta conveniente brindar para la participación de los estudiantes con un dominio limitado del idioma inglés en las pruebas estatales.

Las facilidades que se brinden para las pruebas estatales serán las mismas que aquellas provistas durante la instrucción en el salón de clase y que se explican detalladamente en el IEP para estudiantes con alguna incapacidad. También se detallan las facilidades en los planes para estudiantes de la sección 504 que reúnen los requisitos o estudiantes con dominio limitado del idioma inglés.

Si su hijo tiene necesidades especiales o un dominio limitado del idioma inglés, póngase en contacto con la escuela para conocer más sobre los planes de enseñanza y evaluación para estos casos.

para obtener más información, visite
www.marylandpublicschools.org

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

RESPONSABILIDAD

Maryland considera que la escuela y los sistemas escolares son responsables de las mejoras porque les corresponde informar sobre el logro académico, reconocer los progresos y tomar medidas cuando las escuelas no evidencian mejoras.

¿Cómo sé si la escuela de mi hijo está progresando académicamente?

La ley federal “Ningún niño se queda atrás” requiere que Maryland controle el progreso escolar, informe los resultados a los padres y tome medidas cuando las escuelas no estén realizando un progreso anual adecuado (AYP). Cada año, las escuelas deben cumplir con metas de desempeño en la categoría de Todos los Estudiantes y en cada categoría de subgrupo de estudiantes para lograr un AYP. Existen ocho subgrupos en total: cinco grupos raciales, estudiantes que reciben servicios de educación especial, estudiantes con dominio limitado del idioma inglés y estudiantes que reciben Comidas gratuitas y a precio reducido. Las metas de desempeño de las escuelas se incrementarán todos los años hasta el año 2014, cuando la meta será que el 100% de los estudiantes sean competentes en lectura y matemáticas.

La información sobre el logro académico para las escuelas, sistemas escolares y el estado se encuentra en un “boletín” anual (el Informe de desempeño de las escuelas de Maryland). Este informe está disponible en la Web en www.mdreportcard.org. El informe presenta cuadros con el AYP para cada escuela y sistema escolar que muestran si la escuela o el sistema escolar logró todas las metas de desempeño.

A continuación se muestra un ejemplo de un cuadro con el AYP de una escuela. El título “Porcentaje de competencia” se divide en dos columnas: lectura y matemáticas. La escuela debe cumplir con las metas de desempeño en lectura y matemáticas en la categoría de Todos los Estudiantes, así como en cada uno de los subgrupos. Además, la escuela debe presentar un progreso en el nivel de asistencia en general.

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

Ejemplo del progreso anual adecuado (AYP) escolar de 2004:

	Porcentaje de competencia		Asistencia
	Lectura	Matemáticas	
Todos los estudiantes	Logrado	Logrado	Logrado
Indígena americano/nativo de Alaska	Logrado	Logrado	
Asiático/isleño del Pacífico	Logrado	Logrado	
Afroamericano	Logrado	Logrado	
Blanco (no de origen hispánico)	Logrado	Logrado	
Hispano	Logrado	Logrado	
Comidas gratuitas/a precio reducido	No logrado	Logrado	
Educación especial	Logrado	Logrado	
Competencia limitada en inglés	Logrado	Logrado	

Nota: Debido a que este ejemplo es para una escuela primaria, hay una columna para la asistencia. También las escuelas intermedias deben cumplir con un porcentaje de asistencia. Las escuelas secundarias deben cumplir con un objetivo de nivel de graduación en lugar de un porcentaje de asistencia.

Supongamos que la meta sea que el 46.3% de los estudiantes sea competente en lectura. Para lograr esta meta, al menos el 46.3% de todos los estudiantes de la escuela, así como el 46.3% de los estudiantes de cada subgrupo, deben encontrarse en el nivel competente o avanzado de lectura de la Evaluación de la Escuela de Maryland. (Si un subgrupo contiene menos de cinco estudiantes, la escuela no tiene la obligación de cumplir con la meta en esa categoría debido a que en grupos muy pequeños la calificación de un solo estudiante puede tener un efecto demasiado elevado en la calificación total.)

Si una escuela ha cumplido con las metas, recibirá un “logrado” en cada área del cuadro. Las escuelas deben lograr todas las metas para obtener un AYP. En este ejemplo, la escuela cumplió con sus metas en todas las áreas, excepto en lectura para el subgrupo de estudiantes que recibe comidas gratuitas y a precios reducidos. Por consiguiente, esta escuela no logró un AYP. La escuela necesitaría tomar medidas para proveer ayuda adicional a estos estudiantes de modo que puedan mejorar su rendimiento.

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO



¿Se les otorga un reconocimiento a las escuelas por los progresos que realizan?

Si las escuelas mejoran, pueden recibir un reconocimiento público.

¿Qué sucede si una escuela no progresa?

- **Una escuela que no logre un AYP en dos años consecutivos será identificada para participar en el proceso de Mejora Estatal de Escuela Año 1.** La escuela debe diseñar un plan detallado para resolver los problemas del logro académico. Si la escuela participa en el programa federal Título I para escuelas con muy escasos recursos económicos, debe ofrecer a los padres la opción de transferir a su hijo a una escuela con un mejor logro académico en el sistema escolar.
- **Si la escuela no obtiene un AYP por tres años consecutivos, ésta será transferida al proceso de Mejora Estatal de Escuela Año 2.** La escuela debe continuar con su plan de mejoras. Si la escuela es una escuela de Título I, debe seguir ofreciendo a los padres la opción de transferir a sus hijos. También

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

debe proveer servicios adicionales, como clases particulares, a estudiantes que se encuentren en una situación "económicamente desventajosa". Las escuelas de Título I deben ofrecer la opción adicional de transferencia y servicios adicionales hasta que abandonen el proceso de Mejora Estatal de Escuela.

- **Si la escuela no realiza un AYP por cuarto año, pasa a Medidas Correctivas,** y el sistema escolar debe tomar las medidas específicas para mejorar la condición de ésta. Estas medidas podrían incluir la sustitución del personal docente, la adopción de un nuevo plan de estudio o la extensión del año escolar.
- **Si la escuela no logra un AYP por quinto año, pasa a Reestructuración.** La reestructuración podría incluir el control de las operaciones de la escuela por el sistema escolar local u otras medidas.

Si se requiere que una escuela tome las medidas descritas anteriormente, los padres serán notificados. Las escuelas saldrán del proceso de Mejora Estatal de Escuela después de lograr un AYP durante dos años consecutivos.

Es importante recordar que la Mejora Estatal de Escuela representa una oportunidad para mejorar. Si una escuela es identificada para participar en el proceso de Mejora Estatal de Escuela, no significa que no sea una buena escuela. De hecho, la escuela podría tener un alto rendimiento en promedio pero necesitar trabajar en el mejoramiento del rendimiento de uno o más subgrupos de estudiantes. Para obtener una lista de las escuelas que se encuentren en Mejora Estatal de Escuela, visite www.mdreportcard.org.

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO



PARTICIPACIÓN FAMILIAR

Recociendo que la participación familiar ejerce una influencia poderosa sobre el aprovechamiento escolar, Maryland ha adoptado una política de participación familiar. En el otoño de 2003, la Superintendente Estatal de Escuelas Nancy S. Grasmick estableció el Consejo Consultivo de Padres de Maryland (M-PAC) para ayudar al estado a cumplir con su objetivo de incrementar la participación de los padres en la educación (vea la página 1). El M-PAC es un grupo de 140 padres y defensores que se desempeñarán como grupo consultivo para la Superintendencia Estatal y a la Junta Estatal de Educación en asuntos de participación de los padres. Puede encontrar más información sobre el M-PAC en www.marylandpublicschools.org.

Las escuelas de Maryland aprecian la intervención de los padres y tutores legales, los instan a hacer preguntas y los hacen partícipes de la toma de decisiones. Busque los siguientes signos que indican que las familias y los educadores se comunican y trabajan juntos en la escuela de su hijo.

Las escuelas y las familias se comunican con regularidad.

- Las escuelas publican boletines con consejos para las familias sobre cómo ayudar a los niños en su aprendizaje.

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

- Las escuelas se comunican con las familias acerca de los programas que están disponibles en la escuela.
- Los padres comprenden cómo y cuándo se deben poner en contacto con los maestros de sus niños.

Los padres desempeñan un papel en el aprendizaje de los estudiantes.

- Los maestros ayudan a los padres a comprender en qué forma pueden ayudar a sus hijos a hacer las tareas escolares.
- Los padres participan en el establecimiento de las metas para sus hijos.

Los padres son bienvenidos en la escuela y se agradece su colaboración.

- Las escuelas alientan a los padres y familiares del estudiante a participar en las actividades escolares.
- Los padres están al tanto de las oportunidades de servir como voluntarios en la escuela.

Los padres participan en la toma de decisiones que afectan a sus hijos.

- La escuela cuenta con un claro proceso de toma de decisiones y solución de problemas.
- Los padres tienen acceso a información actualizada sobre las políticas de la escuela y sobre el desempeño de los estudiantes y de la escuela.
- Los maestros y los administradores alientan la participación de los padres en las decisiones que afectan a su hijo (por ejemplo, la selección de los cursos, la planificación de la carrera).
- Los representantes de los padres forman parte del equipo de mejoramiento de la escuela.

Éstas son sólo algunas de las maneras en que las familias y las escuelas pueden trabajar juntas para mejorar las escuelas. Puede preguntarle al maestro de su hijo o al director de la escuela en qué forma usted puede lograr una mayor participación. Cuando las familias y las escuelas trabajan en forma conjunta, todos ganan.

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO



CÓMO ALENTAR EL LOGRO ACADÉMICO

Usted desea que su hijo tenga éxito en la escuela y en la vida. Hay muchas formas de alentarlos para que lo logren. A continuación se indican algunas de las diferentes formas en que usted puede ayudar a su hijo a sacar el máximo provecho de la escuela:

- Fijar expectativas elevadas para su hijo. Poner en claro que la escuela debe ser su primera prioridad.
- Hablar con los maestros de su hijo con regularidad acerca de su progreso y sobre lo que puede hacer para ayudarlo a mejorar.
- Reunirse con el consejero de orientación de su hijo en la escuela intermedia para planificar la selección de los cursos de la escuela secundaria.
- Dedicar por lo menos 15 minutos cada día al diálogo con su hijo y a leer con él. (Si desea consultar una lista de sugerencias de actividades familiares y consejos diarios para los padres, visite la

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

Iniciativa *Dedique 15 minutos a la familia* en la página web www.marylandpublicschools.org.)

- Disponga un lugar tranquilo en su casa donde su hijo pueda estudiar.
- Ayude a su hijo con sus tareas escolares.
- Muestre interés en lo que su hijo hace en la escuela.
- Limite el tiempo que su hijo pasa frente al televisor y hable sobre los programas que mira.
- Controle el tiempo que su hijo dedica a los videojuegos o navegando en Internet.
- Ofrezcense a ayudar en las actividades de la escuela y trate de que otros padres también lo hagan.
- Aliente a su hijo a tomar cursos que impliquen desafíos.
- Si su hijo está en la escuela intermedia o secundaria, haga una cita con su consejero de orientación para hablar sobre las oportunidades que el estudiante tendrá una vez que termine la secundaria.

**Dedique por lo menos
15 minutos cada día a la
lectura y al diálogo
con su hijo.**

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

Si tuviera alguna pregunta sobre el desempeño de los estudiantes o de la escuela, el mejor lugar para comenzar es el maestro de su hijo, el director de la escuela o el consejero de orientación. Su sistema escolar local es otra excelente fuente de información. ¡Y no olvide la biblioteca pública! Puede usar las computadoras de la biblioteca para conectarse con la web, y el personal bibliotecario puede ayudarlo con su investigación. Las siguientes organizaciones pueden ayudarlo a saber más sobre el logro académico del estudiante y las mejoras de la escuela.

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DEL ESTADO DE MARYLAND

200 West Baltimore Street
Baltimore, MD 21201
TELÉFONO 410-767-0600 ó 888-246-0016
FAX 410-333-2275
TTY/TDD 410-333-3045

www.marylandpublicschools.org

La página principal del Departamento de Educación del Estado de Maryland le abre las puertas a las escuelas públicas de Maryland. Aquí encontrará información sobre programas estatales, políticas, pruebas, planes de estudio y más. También puede conocer las decisiones recientes de la Junta Estatal de Educación de Maryland, descargar publicaciones y tener acceso a la página web de su sistema escolar. Para consultar las últimas novedades, visite la sección News Room (Sala de Noticias) de la página.

www.mdk12.org

La página web del proceso de Mejora de Escuela en Maryland está diseñada para ayudar a los equipos de mejoras escolares a examinar la información del logro académico e identificar las estrategias educativas para ayudar a que los estudiantes mejoren. Aunque el sitio fue diseñado para los educadores, la información también es valiosa para los padres. La página contiene información sobre la Evaluación de la Escuela de Maryland, Evaluaciones de Escuelas Secundarias, Plan de estudio estatal facultativo y más.

www.mdreportcard.org

Esta página web es la versión en línea del Informe de desempeño de las escuelas de Maryland. Contiene información detallada sobre el logro académico, incluyendo las calificaciones de las pruebas estatales, el progreso anual adecuado, los niveles de asistencia y graduación, y las escuelas identificadas para el proceso de Mejora Estatal de Escuela.

PTA DE MARYLAND

5 Central Avenue
Glen Burnie, MD 21061
TELÉFONO 410-760-6221 o 1-800-707-7972
FAX 410-760-6344
www.mdpta.org

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DE LOS EE.UU.

400 Maryland Avenue, SW
Washington, DC 20202
TELÉFONO 1-800-USA-LEARN
FAX 202-401-0689
TTY/TDD 1-800-437-0833
www.ed.gov
si desea obtener información general
www.nochildleftbehind.org
si desea obtener información sobre la ley “Ningún niño se queda atrás”

COMISIÓN DE EDUCACIÓN SUPERIOR DE MARYLAND

si desea obtener información sobre las universidades, ayuda económica y becas
839 Bestgate Road, Suite 400
Annapolis, Maryland 21401
TELÉFONO 410-260-4500 o 1-800-974-0203
para consultas en general
TELÉFONO 410-260-4565 o 1-800-974-1024
para consultas sobre ayuda económica
FAX 410-260-3200
TTY 800-735-2258
www.mhec.state.md.us

¿Cómo estamos?

Nos gustaría que usted nos informe en qué forma lo ha ayudado esta publicación a comprender las metas de Maryland para la educación pública, mejoras escolares, y las actividades que pueden realizar los padres para estimular el logro académico de sus hijos y de las escuelas. Puede enviar un mensaje de correo electrónico con sus opiniones sobre esta publicación a parents@marylandpublicschools.org, por FAX al 410-333-2275 o por correo a la Oficina de Comunicaciones y Planeamiento Estratégico del Departamento de Educación del Estado de Maryland: Maryland State Department of Education, Communications and Strategic Planning Office, 200 West Baltimore Street, Baltimore, Maryland 21201-2595. Sírvase dirigir toda correspondencia a la atención de “A Parent’s Guide Feedback” (Opiniones sobre la guía de los padres). Debido a la cantidad de respuestas recibidas, no es posible responder a éstas individualmente.

Departamento de Educación del Estado de Maryland



www.marylandpublicschools.org